



2

# Ab urbe condita

Cantata para coro, solistas, dos pianos y percusión

**Ramón Pastor**

## I

1. Obertura: Ab urbe condita
2. Aeneas adversus (muerte de Aeneas)
3. Alba longa: Nondum maturus
4. Sed debebatur (Rómulo y Remo)
5. Tum sabinae (Las sabinas)



## II

6. Prólogo: Rebus divinis
7. Iam primum omnium
8. Inde Tarquinius
9. Ab urbe condita (miscelánea)
10. Finale: Aucta civitate

*Ab urbe condita* es un encargo del Orfeó Universitari de València en el marco del Projecte Residències



**INTÉRPRETES**

Adolfo Bueso y Ramón Pastor, pianos  
Manel Ramada, Francisco Inglés, Sergi Izquierdo, Rafael Mayans,  
Fran Amado\*\*, Laura Melero\*\*, Álex Ortiz\*\*, Jesús Martínez\*\*, percusión

Eva Paula Bonora, soprano  
Konstantin Derri, contratenor  
Jesús Navarro y Antonio Gómez, tenores  
Luis Vicente y Lluís Martínez, bajos

Francesc Valldecabres, director

**ORFEÓ UNIVERSITARI DE VALÈNCIA**

Víctor Pérez, pianista repetidor y asesor musical de grabación  
Sara Peinado, soprano solista  
Míriam Núñez, Paloma Ferrer, M<sup>a</sup> Paz Morales,  
Adrià Ombuena y José Vicente Balaguer, maestros de cuerda  
Elena Pascual, asesoramiento fonético

**Sopranos:** Alba Ballester, Alexandra Baquero, Clara Belloch, María Bruñó\*, Paloma Ferrer\*, Marina García, Pilar Gil, Lucía Moreno\*, Míriam Núñez\*, Sara Peinado\*, Sofía Pitarch\*, Eva Robles\*, Mònica Romero, Olga Sahuquillo, Nadine Schmidt, Victoria Vázquez\*.

**Altos:** M<sup>a</sup> Carmen Abad, Marta Ballesteros, Lola Blaya, Rocío Bordallo, Ana Canela, Marta Carmona\*, Luciana Chávez, Berta Comet, África Flores\*, M<sup>a</sup> Candelaria Gómez, Rosa Guasp, Celeste Lafarga, Virginia Latorre, Elena Leal\*, M<sup>a</sup> Paz Morales\*, Alba Noguerón, Amalia Ortiz, Pilar Palanca, Elena Pascual, Paloma Sánchez\*, Cecilia Sanchis, Trinidad Vidal.

**Tenores:** Ismael Abad, José Vicente Balaguer\*, Manuel Bruñó, Jorge Chulià, Jorge Correa, Álvaro Diana, Pablo Martín, Adrià Ombuena, Eduardo Pérez, Raúl Santano, Daniel Trujillo, Josep Ventura\*.

**Bajos:** Bruno Benedito, Josep Gallego, Roberto González, Juan Herrero, Guillem Malonda, Mathies Muñoz, Ernesto Navarro, David Ortega, Víctor Pérez, Santiago Pérez, Guillem Pitarch, Antonio Sabuco\*, Jorge Sánchez, José Luis Vicente\*.

\*Semicoro

\*\*Percusionistas en pistas 2, 3 y 8

Agradecimientos:

Conservatori Superior de Música de València, Àrea d'Activitats Musicals de la Universitat de València, Joël Mestre, artista residente del OUV 2016



4

#### **AB URBE CONDITA (Tito Livio)**

*Ab urbe condita* es una cantata para coro (con solistas), dos pianos y percusión, que compuse para el Projecte Residències del Orfeó Universitari de València en 2015.

La elección del texto de un clásico latino en prosa, fuera de la habitual obra versificada, genera una serie de problemas de adecuación rítmica y de repetición de estribillo (inexistente, lógicamente) que he debido subsanar de muchas formas, alterando el orden de la narración o repitiendo pasajes, frases, oraciones o simplemente palabras, por necesidad de lógica musical. Por supuesto, no he tratado de plasmar, ni mucho menos, toda la obra en música (tarea sin mucho sentido), sino que me he centrado en el Libro Primero de Tito Livio, donde se mezcla un tanto de mitología con otro de historia antigua, ya entonces. He querido resaltar la leyenda, lo legendario de este primer capítulo, con lo “probablemente” real basado en las fuentes orales, las de tradición histórica y en las escritas, que también utilizó el autor. No sigo el orden del libro, sino que lo planteo con diferencias de tensión para conseguir una textura más musical. Lo distribuyo en diez números y dos partes interpretadas sin interrupción.

La obra, concebida en un lenguaje claramente tonal del siglo XX, con reminiscencias diatónicas y modales, acordes con notas agregadas y “clusters”, armonía múltiple por cuartas o

quintas, y una gran variedad rítmica, continúa la senda de Orff y Stravinsky en cuanto a plasmación sonora y estructura coral-instrumental. El texto elegido de Tito Livio es claramente un texto histórico, y mi tarea fue la de convertirlo musicalmente en un pensamiento evocativo. Evocar el amor, la muerte, el dolor o la guerra, para que incluso el mismo intérprete se coloque dentro de la experiencia y la traspase al oyente, al público. Pretendo, en esta obra en concreto, tener el poder de transmitir la evocación que el texto proporciona, generando así una experiencia transformadora que obligue a captar una realidad ajena -y hoy tan distante-, pero que puede lograr una perfecta comprensión del sentimiento escénico recreativo con la fantasía del oyente.

No se ha tratado el recurso técnico Prosa-Música más que, tal vez, en muy contadas ocasiones.

Primero, porque todos los textos a musicar provienen de un lenguaje poético (verso) o en ciertos casos de adaptaciones de prosa al verso. La razón de ello es sencilla: la prosa es desigual en su cadencia silábica y no proporciona un ritmo lógico que preestablezca el ritmo y las frases musicales. Segundo, porque los textos en prosa son conceptuales o narrativos, y no tienen el carácter evocador del lenguaje poético o la presencia métrica; los históricos y filosóficos lógicamente son más racionales, menos expresivos y carentes de emoción, en general.

**Ramón Pastor Gimeno**  
ramondepastor@hotmail.com



### Iª Parte

1. **Obertura** (cap. 29) (donde añadido el título con el que lo conocemos “Ab urbe condita”)

Cap.[29] *Inter haec iam praemissi Albam erant equites qui multitudinem traducerent Romam*

2. **Aeneas adversus** (cap.2) (Muerte de Eneas)

Cap. [2] (...) *Aeneas adversus tanti belli terrorem ut animos Aboriginum*

3. **Alba longa** (cap.3).

Cap.[3] *Nondum maturus imperio Ascanius Aeneae filius erat; tamen id imperium*

4. **Sed debebatur** (Rómulo y Remo) (cap.4).

Cap.[4] *Sed debebatur, ut opinor, fatis tantae origo urbis maximique secundum deorum opes imperii principium.*

5. **Tum Sabinae** (Las Sabinas) (cap 13)

Cap.[13] *Tum Sabinae mulieres, quarum ex iniuria bellum ortum erat,*

### IIª Parte

6. **Rebus divinis** (cap.8)

Cap.[8] *Rebus divinis rite perpetratis vocataque ad concilium multitudine*

7. **Iam primum ómnium** (cap.1)

Cap.[1] *Iam primum omnium satis constat Troia capta in ceteros saevitum esse Troianos, duobus*

8. **Inde Tarquinius** (cap.49)

Cap.[49] *Inde L. Tarquinius regnare occepit, cui Superbo cognomen facta indiderunt*

9. **Ab Urbe condita** (miscelánea)

Este tiempo es una repetición abreviada del 1º, viene a resumir y recordar algunos de los temas ya escuchados. (Se puede interpretar en el 10º lugar, como final de la obra).

10. **Aucta civitate** (cap.45)

Cap.[45] *Aucta civitate magnitudine urbis, formati omnibus domi et ad belli et ad pacis usus*





6



### **Ramón Pastor Gimeno**

Compositor español nacido en Valencia. Cursa sus estudios musicales en el Conservatorio de Valencia: piano violín, composición, dirección de orquesta, etc. y donde más tarde fue profesor de Armonía y Orquesta y profesor, en la cátedra de Composición de su maestro Amando Blanquer, de composición. Obteniendo Premio Extraordinario de Piano. Armonía. Contrapunto y Fuga. Composición. Actualmente es catedrático de composición del Conservatorio Superior.

Amplía sus estudios en el **Conservatorio de París** obteniendo diversos premios académicos.

En **L'Ecole Normal de París** obtiene el Premio Superior de composición de música contemporánea, relacionándose con maestros y compositores de

diversas tendencias, como Alain Weber, Edith Lejet principalmente entre otros.

Pero su carrera como compositor se abre al ganar el Primer Premio de la Sociedad de Autores de España (SGAE). Sus trabajos han recibido algunos galardones y premios.

Tras varias experiencias en diferentes campos de la música de vanguardia, decide adoptar una postura personal, íntima y de gran transmisión expresiva basada técnica y psicológicamente en los principios clásicos, pero sin supeditarse a ellos, trascendiéndolos; se podría hablar de un lenguaje neoclásico sin quedarse en la mera elucubración mental y técnica. Lenguaje atonal abierto y muy libre. Ha empleado una sintaxis nueva y personal y una manera de combinar la síntesis del total con



la riqueza de los detalles. En algunas de sus obras asume la técnica de composición “espectral”, que implica el uso de las propiedades fundamentales del sonido como base de la armonía, así como el uso del análisis espectral.

Pero es un compositor ecléctico, de difícil clasificación por su tendencia a huir de toda etiqueta y permanencia estilística, “...como Picasso cuando me canso de un estilo me paso a otro o...incluso lo creo” huye, pues, de todo cuanto encierre, estreche o agobie su personalidad creadora. De ahí su obra tan polifacética (no solo en la diferencia de géneros musicales) donde cabe tanto lo tradicional como lo más vanguardistamente acentuado pero manteniendo el riguroso control de una técnica muy precisa y un grado expresión genuinamente visceral. “En los libros leemos que la música es ritmo, armonía y melodía; Sí...claro, ...obviadas...para mí la música es un flujo de tensión, vitalidad, fuerza...sin eso NO hay música...solo sonidos y poco más”.

Compositor principalmente sinfónico (seis sinfonías, numerosos poemas sinfónicos, conciertos para instrumento solista y orquesta, suites, oberturas, etc.) deshecha la música de laboratorio entregada al público “...eso es para ensayarlo uno en casa...” y la música que pueda hacer un ordenador “mi papelera está llena de ensayos fracasados...No presento nada que no sea sentido, amado y escrito con sangre”. “Mi música es tonal, atonal, extonal y muchas veces mezcla lo que me parece oportuno siempre que sea coherente con el lenguaje, el estilo o el sistema elegido,..lo importante es el

secreto del creador y el resultado...”, “solamente con una interpretación multifacética donde coexistan elementos dispares y diferentes encontraremos una experiencia musical más vital creando una síntesis estilística”.

Recibe encargos de orquestas, coros, grupos de cámara, piano... En 1991 se estrena su ópera *L'Ultima Llibreria*, con gran éxito de crítica y público, en Valencia, con la orquesta RTV nacional de Rumania, con la que graba su 3ª Sinfonía y su Concierto para piano nº1.

Sus obras han sido estrenadas en diferentes países (desde Japón, Hong-Kong, Corea, hasta La Habana, Buenos Aires, Boston...) Con la orquesta de Valencia estrenó su poema sinfónico *Ainulindale*, sobre la obra de Tolkien en 1992 bajo la dirección de M. Galduf.

Siguió estudios de composición con Tomás Marco, Bernaola y E. Halffter.

Su producción musical, que abarcó todos los géneros clásicos occidentales, permaneció en gran parte sin descubrir incluso dentro de los círculos musicales contemporáneos durante la mayor parte de su vida. Nunca ha estado en redes sociales, ni página web...Tal vez ahora su música ha ganado más difusión en ciertos postmodernos círculos de composición.

Algunas de sus obras están publicadas en varias editoriales: Editorial Billaudot (Paris), Arpèges (Paris), Piles, Albadoc, Rivera (España).



8

**AB URBE CONDITA (Tito Livio)**

Cantata for choir (with soloists), two pianos and percussion.

The choice of the text of a Latin classic in prose, outside the usual versified work, generates a series of problems of rhythmic adaptation and repetition of refrain (non-existent logically) that I have had to correct in many ways altering the order of the narration, or repeating passages, phrases, sentences or simply words, for the need of musical logic.

Of course I have not tried to capture, much less, the whole work in music (task without much sense), and focused on the Book 1 of Titus Livius, where it mixes a bit of mythology as ancient history (already then), I wanted to highlight the legend, the legendary of this first chapter with the "probably" real based on oral sources, historical tradition and the written ones where the author was documented. I do not follow the order of the book but I raise it with tension differences for a more musical texture. I distribute it in 10 numbers and two parts (interpreted without interruption).

Conceived in a clearly tonal language of the twentieth century with diatonic reminiscences, manners and chords with added notes effect "clusters", multiple harmony by fourths, fifths ... and great rhythmic variety, continues the path of Orff and Stravinski in terms of sound and choral-instrumental structure.

The chosen text of Livy is clearly a historical text, and my task was to convert it musically into an evocative thought. Evoke love, death, pain, war ... so that even the same interpreter is placed within the experience and pass it on to the listener, to the public. I intend, in this particular work, to have the power to transmit the evocation that the text provides, generating a transforming experience that forces us to capture an alien reality and today so distant but that can achieve a perfect understanding of the recreational scenic feeling with the listener's fantasy .

The Prosa-Music technical resource has not been dealt with more than, perhaps, very rarely. First, because all the texts to be played come from a poetic language (verse) or in certain cases from adaptations of prose to verse. The reason for this is simple: the prose is unequal in its syllabic cadence and does not provide a logical rhythm that pre-establishes the rhythm and musical phrases. Second, because prose texts are conceptual or narrative and do not have the evocative character of poetic language or metric presence; the historical and philosophical are logically more rational, less expressive and lacking in emotion, in general.

**Ramón Pastor Gimeno**



## I Part

1. **Obertura** (chap. 29) (where I add the title “Ab urbe condita”).

Chap.[29] *Inter haec iam praemissi Albam erant equites qui multitudinem traducerent Romam*

2. **Aeneas adversus** (chap.2) (Death of Eneas)

Chap. [2] (...) *Aeneas adversus tanti belli terrorem ut animos Aboriginum*

3. **Alba longa** (chap.3)

Chap.[3] *Nondum maturus imperio Ascanius Aeneae filius erat; tamen id imperium*

4. **Sed debebatur** (Rómulo & Remo) (chap.4)

Chap.[4] *Sed debebatur; ut opinor, fatis tantae origo urbis maximique secundum deorum opes imperii principium.*

5. **Tum Sabinae** (The Sabinas) (chap 13)

Chap.[13] *Tum Sabinae mulieres, quarum ex iniuria bellum ortum erat,*

## II Part

6. **Rebus divinis** (chap.8)

Chap.[8] *Rebus divinis rite perpetratis vocataque ad concilium multitudine*

7. **Iam primum ómnium** (chap.1)

Chap.[1] *Iam primum omnium satis constat Troia capta in ceteros saevitum esse Troianos, duobus,*

8. **Inde Tarquinius** (chap.49)

Chap.[49] *Inde L. Tarquinius regnare coepit, cui Superbo cognomen facta indiderunt,*

9. **Ab Urbe condita** (miscellany)

This time is an abbreviated repetition of the 1st, comes to summarize and remember some of the themes already heard. (It can be interpreted in the 10th place, as the end of the work).

10. **Aucta civitate** (chap.45)

Chap.[45] *Aucta civitate magnitudine urbis, formatis omnibus domi et ad belli et ad pacis usus,*







10

**Ramón Pastor Gimeno**

Spanish composer born in Valencia. He studied music at the Conservatory of Valencia: piano violin, composition, orchestra conducting, etc. and later he was professor of Harmony and Orchestra and professor, in the Chair of Composition of his teacher Amando Blanquer. Receiving the Extraordinary Piano Prize, Harmony, Counterpoint and Fugue and Composition. He is currently a professor of composition at the Superior Conservatory.

He broadened his studies at the Paris Conservatory obtaining various academic awards. In L'Ecole Normal de Paris where he obtains the Superior Prize for contemporary music composition, relating to masters and composers of different tendencies, such as Alain Weber, Edith Lejet, among others. But his career as a composer opens when he wins

the First Prize of the Society of Authors of Spain (SGAE). His works have received some awards and prizes.

After several experiences in different fields of avant-garde music, he decided to adopt a personal, intimate and highly expressive posture based technically and psychologically on the classical principles, but without being subordinated to them, transcending them; One could speak of a neoclassical language without remaining in the mere mental and technical elucubration. Open and very free atonal language. He has used a new and personal syntax and a way to combine the synthesis of the total with the richness of the details. In some of his works he assumes the technique of "spectral" composition, which implies the use of the fundamental properties of sound as the basis of harmony, as well as the use of spectral analysis.





But he is an eclectic composer, difficult to classify because of his tendency to flee from all etiquette and stylistic permanence, “... like Picasso, when I get tired of one style I jump to another or ... I even create another” he flees, then, of everything that encloses, narrows or overwhelms your creative personality. Hence his work so multifaceted (not only in the difference of musical genres) where you could fit both the traditional and the most avant-garde accentuated but maintaining the rigorous control of a very precise technique and a genuinely visceral degree of expression. “In books we read that music is rhythm, harmony and melody; Yes ... of course ... obvious ... for me music is a flow of tension, vitality, strength ... without that there is NO music ... only sounds and little more “.

He is a mainly symphonic composer (six symphonies, numerous symphonic poems, concerts for solo instrument and orchestra, suites, overtures, etc.) disregards both laboratory music delivered to the public “... that is to be tested at home ...” and the music that a computer can make “my paper basket is full of failed essays ... I do not present anything that is not felt, loved and written with blood”. “My music is tonal, atonal, extonal and many times I mix what seems to me opportune whenever it is coherent with the language, the style or the chosen system, the important thing is the secret of the creator and the result ...”.

He receives commissions from orchestras, choirs, chamber groups, piano ... In 1991 he premiered his opera L'Ultima Llibreria, with great critical

and public success, in Valencia, with the RTV national orchestra of Romania, with which he recorded his 3rd Symphony and his Piano Concerto nº1.

His works have been premiered in different countries (from Japan, Hong Kong, Korea, to Havana, Buenos Aires, Boston ...) With the orchestra of Valencia he premiered his symphonic poem Ainulindale, about the work of Tolkien in 1992 under the direction of M. Galduf. He continued composition studies with Tomás Marco, Bernaola and E. Halffter.

His musical production, which encompassed all western classical genres, remained largely undiscovered even within contemporary music circles for most of his life. He has never been on social networks or a website. Maybe now his music has gained more diffusion in certain postmodern circles of composition.

Some of his works are published in several editorials.



Adolfo Bueso, Ramón Pastor y Francesc Valldecabres



## TITI LIVI AB VRBE CONDITA LIBER I

[1] Iam primum omnium satis constat Troia capta in ceteros saevitum esse Troianos, duobus, Aeneae Antenorique, et vetusti iure hospitii et quia pacis reddendaeque Helenae semper auctores fuerant, omne ius belli Achivos abstinuisse; casibus deinde variis Antenorem cum multitudine Enetum, qui seditione ex Paphlagonia pulsus et sedes et ducem rege Pylaemene ad Troiam amisso quaerebant, venisse in intimum maris Hadriatici sinum, Euganeisque qui inter mare Alpesque incolebant pulsus Enetos Troianosque eas tenuisse terras. Et in quem primo egressi sunt locum Troia vocatur pagoque inde Troiano nomen est: gens universa Veneti appellati. Aeneam ab simili clade domo profugum sed ad maiora rerum initia ducentibus fati, primo in Macedoniam venisse, inde in Siciliam quaerentem sedes delatum, ab Sicilia classe ad Laurentem agrum tenuisse. Troia et huic loco nomen est. Ibi egressi Troiani, ut quibus ab immenso prope errore nihil praeter arma et naves superesset, cum praedam ex agris agerent, Latinus rex Aboriginesque qui tum ea tenebant loca ad arcendam vim advenarum armati ex urbe atque agris concurrunt. Duplex inde fama est. Alii proelio victum Latinum pacem cum Aenea, deinde adfinitatem iunxisse tradunt: alii, cum instructae acies constitissent, priusquam signa canerent processisse Latinum inter primos ducesque advenarum evocasse ad conloquium; percontatum deinde qui mortales essent, unde aut quo casu profecti domo quidve quaerentes in agrum Laurentinum exissent, postquam audierit multitudinem Troianos esse, ducem Aeneam filium Anchisae et Veneris, cremata patria domo profugos, sedem condendaeque urbi locum quaerere, et nobilitatem admiratum gentis virique et animum vel bello vel paci paratum, dextra data fidem futurae amicitiae sanxisse. Inde foedus ictum inter duces, inter exercitus salutationem factam. Aeneam apud Latinum fuisse in hospitio; ibi Latinum apud

penates deos domesticum publico adiunxisse foedus filia Aeneae in matrimonium data.

Ea res utique Troianis spem adfirmat tandem stabili certaque sede finiendi erroris. Oppidum condunt; Aeneas ab nomine uxoris Lavinium appellat. Brevi stirpis quoque virilis ex novo matrimonio fuit, cui Ascanium parentes dixerunt nomen.

[2]... Aeneas adversus tanti belli terrorem ut animos Aboriginum sibi conciliaret nec sub eodem iure solum sed etiam nomine omnes essent, Latinos utramque gentem appellavit; nec deinde Aborigines Troianis studio ac fide erga regem Aeneam cessere. Fretusque his animis coalescentium in dies magis duorum populorum Aeneas, quamquam tanta opibus Etruria erat ut iam non terras solum sed mare etiam per totam Italiae longitudinem ab Alpibus ad fretum Siculum fama nominis sui implesset, tamen cum moenibus bellum propulsare posset in aciem copias eduxit. Secundum inde proelium Latinis, Aeneae etiam ultimum operum mortalium fuit. Situs est, quemcumque eum dici ius fasque est super Numicum flumen: Iovem indigetem appellat.

[3] Nondum maturus imperio Ascanius Aeneae filius erat; tamen id imperium ei ad puberem aetatem incolume mansit; tantisper tutela muliebri—tanta indoles in Lavinia erat—res Latina et regnum avitum paternumque puero stetit. Haud ambigam—quis enim rem tam veterem pro certo adfirmet?—hicine fuerit Ascanius an maior quam hic, Creusa matre Ilio incolumi natus comesque inde paternaefugae, quem Iulum eundem Iulia gens auctorem nominis sui nuncupat. Is Ascanius, ubicumque et quacumque matre genitus—certe natum Aenea constat—abundante Lavinii multitudine florentem iam ut tum res erant atque opulentam urbem matri seu novercae relinquit, novam ipse aliam sub Albano monte condidit quae ab situ porrectae in dorso urbis Longa Alba appellata. Inter Lavinium et Albam Longam coloniam deductam triginta ferme interfuerunt anni.



Tantum tamen opes creverant maxime fuis Etruscis ut ne morte quidem Aeneae nec deinde inter muliebrem tutelam rudimentumque primum puerilis regni movere arma aut Mezentius Etruscique aut ulli alii accolae ausi sint. Pax ita convenerat ut Etruscis Latinisque fluvius Albula, quem nunc Tiberim vocant, finis esset.

Silvius deinde regnat Ascani filius, casu quodam in silvis natus; is Aeneam Silvium creat; is deinde Latinum Silvium. Ab eo coloniae aliquot deductae, Prisci Latini appellati. Mansit Silvii postea omnibus cognomen, qui Albae regnarunt. Latino Alba ortus, Alba Atys, Atye Capys, Capye Capetus, Capeto Tiberinus, qui in traiectu Albulae amnis submersus celebre ad posterum nomen flumini dedit. Agrippa inde Tiberini filius, post Agrippam Romulus Silvius a patre accepto imperio regnat. Aventino fulmine ipse ictus regnum per manus tradidit. Is sepultus in eo colle qui nunc pars Romanae est urbis, cognomen colli fecit. Proca deinde regnat. Is Numitorem atque Amulium procreat, Numitori, qui stirpis maximus erat, regnum vetustum Silviae gentis legat. Plus tamen vis potuit quam voluntas patris aut verecundia aetatis: pulso fratre Amulius regnat. Addit sceleri scelus: stirpem fratris virilem interemit, fratris filiae Reae Silviae per speciem honoris cum Vestalem eam legisset perpetua virginitate spem partus adimit.

[4] Sed debebatur, ut opinor, fatis tantae origo urbis maximique secundum deorum opes imperii principium. Vi compressa Vestalis cum geminum partum edidisset, seu ita rata seu quia deus auctor culpae honestior erat, Martem incertae stirpis patrem nuncupat. Sed nec di nec homines aut ipsam aut stirpem a crudelitate regia vindicant: sacerdos vincita in custodiam datur, pueros in profluentem aquam mitti iubet. Forte quadam divinitus super ripas Tiberis effusus lenibus stagnis nec adiri usquam ad iusti cursum poterat amnis et posse quamvis languida mergi aqua infantes spem ferentibus dabat. Ita velut defuncti regis imperio in proxima alluvie

ubi nunc ficus Ruminalis est—Romularem vocatam ferunt—pueros exponunt. Vastae tum in his locis solitudines erant. Tenet fama cum fluitantem alveum, quo expositi erant pueri, tenuis in sicco aqua destituisset, lupam sitientem ex montibus qui circa sunt ad puerilem vagitum cursum flexisse; eam submissas infantibus adeo mitem praebuisse mammas ut lingua lambentem pueros magister regii pecoris invenerit—Faustulo fuisse nomen ferunt—ab eo ad stabula Larentiae uxori educandos datos. Sunt qui Larentiam volgato corpore lupam inter pastores vocatam putent; inde locum fabulae ac miraculo datum. Ita geniti itaque educati, cum primum adolevit aetas, nec in stabulis nec ad pecora segnes venando peragrarere saltus. Hinc robore corporibus animisque sumpto iam non feras tantum subsistere sed in latrones praeda onustos impetus facere pastoribusque rapta dividere et cum his crescente in dies grege iuvenum seria ac iocos celebrare.

[8] Rebus divinis rite perpetratis vocataque ad concilium multitudine quae coalescere in populi unius corpus nulla re praeterquam legibus poterat, iura dedit; quae ita sancta generi hominum agresti fore ratus, si se ipse venerabilem insignibus imperii fecisset, cum cetero habitu se augustiorem, tum maxime lictoribus duodecim sumptis fecit. Alii ab numero avium quae augurio regnum portenderant eum secutum numerum putant. me haud paenitet eorum sententiae esse quibus et apparitores hoc genus ab Etruscis finitimis, unde sella curulis, unde toga praetexta sumpta est, et numerum quoque ipsum ductum placet, et ita habuisse Etruscos quod ex duodecim populis communiter creato rege singulos singuli populi lictores dederint.

Crescebat interim urbs munitionibus alia atque alia appetendo loca, cum in spem magis futurae multitudinis quam ad id quod tum hominum erat munirent. Deinde ne vana urbis magnitudo esset, adiciendae multitudinis causa vetere consilio condentium urbes, qui obscuram



14

atque humilem conciendo ad se multitudinem natam e terra sibi prolem ementiebantur, locum qui nunc saeptus descendentibus inter duos lucos est asylum aperit. Eo ex finitimis populis turba omnis sine discrimine, liber an servus esset, avida novarum rerum per fugit, idque primum ad coeptam magnitudinem roboris fuit. Cum iam virium haud paeniteret consilium deinde viribus parat. Centum creat senatores, sive quia is numerus satis erat, sive quia soli centum erant qui creari patres possent. Patres certe ab honore patriciique progenies eorum appellati.

[13] Tum Sabinas mulieres, quarum ex iniuria bellum ortum erat, crinibus passis scissaque veste, victo malis muliebri pavore, ausae se inter tela volantia inferre, ex transverso impetu facto dirimere infestas acies, dirimere iras, hinc patres, hinc viros orantes, ne sanguine se nefando soceri generique respergerent, ne parricidio macularent partus suos, nepotum illi, hi liberum progeniem. "Si adfinitatis inter vos, si conubii piget, in nos vertite iras; nos causa belli, nos vulnerum ac caedium viris ac parentibus sumus; melius peribimus quam sine alteris vestrum viduae aut orbae vivemus." movet res cum multitudinem tum duces; silentium et repentina fit quies; inde ad foedus faciendum duces



prodeunt. Nec pacem modo sed civitatem unam ex duabus faciunt. Regnum consociant: imperium omne conferunt Romam. Ita geminata urbe ut Sabinis tamen aliquid daretur Quirites a Curibus appellati. Monumentum eius pugnae ubi primum ex profunda emersus palude equus Curtium in vado statuit, Curtium lacum appellarunt.

Ex bello tam tristi laeta repente pax cariores Sabinas viris ac parentibus et ante omnes Romulo ipsi fecit. Itaque cum populum in curias triginta divideret, nomina earum curiis imposuit. Id non traditur, cum haud dubie aliquanto numerus maior hoc mulierum fuerit, aetate an dignitatibus suis virorumue an sorte lectae sint, quae nomina curiis darent. Eodem tempore et centuriae tres equitum conscriptae sunt. Rannenses ab Romulo, ab T. Tatius Titienses appellati: Lucerum nominis et originis causa incerta est. Inde non modo commune sed concurs etiam regnum duobus regibus fuit.

[29] Inter haec iam praemissi Albam erant equites qui multitudinem traducerent Romam. Legiones deinde ductae ad diruendam urbem. Quae ubi intravere portas, non quidem fuit tumultus ille nec pavor qualis captarum esse urbium solet, cum effractis portis stratisve ariete muris aut arce vi capta clamor hostilis et cursus per urbem armatorum omnia ferro flammaque miscet; sed silentium triste ac tacita maestitia ita defixit omnium animos, ut prae metu obliti quid relinquerent, quid secum ferrent deficiente consilio rogantesque alii alios, nunc in liminibus starent, nunc errabundi domos suas ultimum illud visuri pervagarentur. Ut vero iam equitum clamor exire iubentium instabat, iam fragor tectorum quae diruebantur ultimis urbis partibus audiebatur pulvisque ex distantibus locis ortus velut nube inducta omnia impleverat, raptim quibus quisque poterat elatis, cum larem ac penates tectaque in quibus natus quisque educatusque esset relinquentes exirent, iam continens agmen migrantium impleverat vias, et conspectus aliorum mutua miseratione integrabat



lacrimas, vocesque etiam miserabiles exaudiebantur, mulierum praecipue, cum obsessa ab armatis templa augusta praeterirent ac velut captos relinquerent deos. Egressis urbe Albanis Romanus passim publica privataque omnia tecta adaequat solo, unaque hora quadringentorum annorum opus quibus Alba steterat excidio ac ruinis dedit. Templis tamen deum—ita enim edictum ab rege fuerat—temperatum est.

[49] Inde L. Tarquinius regnare coepit, cui Superbo cognomen facta indiderunt, quia socerum gener sepultura prohibuit, Romulum quoque insepultum perisse dicitans, primosque patrum, quos Servi rebus favisse credebat, interfecit; conscius deinde male quaerendi regni ab se ipso adversus se exemplum capi posse, armatis corpus circumsaepsit; neque enim ad ius regni quicquam praeter vim habebat ut qui neque populi iussu neque auctoribus patribus regnaret. Eo accedebat ut in caritate civium nihil spei reponenti metu regnum tutandum esset. Quem ut pluribus incuteret cognitiones capitalium rerum sine consiliis per se solus exercebat, perque eam causam occidere, in exilium agere, bonis multare poterat non suspectos modo aut invisos sed unde nihil aliud quam praedam sperare posset. Praecipue ita patrum numero imminuto statuit nullos in patres legere, quo contemptior paucitate ipsa ordo esset minusque per se nihil agi indignarentur. Hic enim regum primus traditum a prioribus morem de omnibus senatum consulendi solvit; domesticis consiliis rem publicam administravit; bellum, pacem, foedera, societates per se ipse, cum quibus voluit, iniussu populi ac senatus, fecit diremitque. Latinorum sibi maxime gentem conciliabat ut peregrinis quoque opibus tutior inter cives esset, neque hospitia modo cum primoribus eorum sed adfinitates quoque iungebat. Octavio Mamilio Tusculano—is longe princeps Latini nominis erat, si famae credimus, ab Ulixedeaque Circa oriundus—, ei Mamilio filiam nuptum dat, perque eas

nuptias multos sibi cognatos amicosque eius conciliat.

[45] Aucta civitate magnitudine urbis, formati omnibus domi et ad belli et ad pacis usus, ne semper armis opes acquirerentur, consilio augere imperium conatus est, simul et aliquod addere urbi decus. Iam tum erat inclitum Dianae Ephesiae fanum; id communiter a civitatibus Asiae factum fama ferebat. Eum consensum deosque consociatos laudare mire Servius inter proceres Latinorum, cum quibus publice privatimque hospitia amicitiasque de industria iunxerat. Saepe iterando eadem perpulit tandem, ut Romae fanum Dianae populi Latini cum populo Romano facerent. Ea erat confessio caput rerum Romam esse, de quo totiens armis certatum fuerat. Id quamquam omissum iam ex omnium cura Latinorum ob rem totiens infeliciter temptatam armis videbatur, uni se ex Sabinis fors dare visa est privato consilio imperii recipiendi. Bos in Sabinis nata cuidam patri familiae dicitur miranda magnitudine ac specie; fixa per multas aetates cornua in vestibulo templi Dianae monumentum ei fuere miraculo. Habita, ut erat, res prodigii loco est, et cecinere vates cuius civitatis eam civis Dianae immolasset, ibi fore imperium; idque carmen pervenerat ad antistitem fani Dianae Sabinusque ut prima apta dies sacrificio visa est, bovem Romam actam deducit ad fanum Dianae et ante aram statuit. Ibi antistes Romanus, cum eum magnitudo victimae celebrata fama movisset, memor responsi Sabinum ita adloquitur: “Quidnam tu, hospes, paras?” inquit, “inceste sacrificium Dianae facere? Quin tu ante vivo perfunderis flumine? Infima valle praefluit Tiberis.” Religione tactus hospes, qui omnia, ut prodigio responderet eventus, cuperet rite facta, extemplo descendit ad Tiberim; interea Romanus immolat Dianae bovem. Id mire gratum regi atque civitati fuit.

**Para la traducción en castellano ver:**  
<https://historicodigital.com/download/tito%20livio%20i.pdf>